

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 89 (1997)
Heft: 9-10

Artikel: Richard Sinniger zum Geburtstag = Félicitations
Autor: Hager, Willi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-940204>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Richard Sinniger zum Geburtstag Félicitations

Ingenieure im Grosswasserbau haben heute Seltenheitswert. Einerseits ist das Fachgebiet stark angewachsen, es umfasst nämlich neben dem eigentlichen Wasserbau auch Grundbau, Bodenmechanik, Injektionstechnik und Hydraulik sowie eine Vielzahl von Nachbarwissenschaften. Andererseits ist Wasserbau nicht mehr wie früher gleichbedeutend mit Talsperrenbau. Wasserbau umfasst eben auch den Schutz dieser Anlagen, etwa vor Verlandung, vor Impulswellen, vor unzulässiger Erosion im Unterwasser oder vor strukturellem Versagen. Wasserbau beinhaltet zudem den Flussbau, den Siedlungswasserbau und die Bewässerungstechnik, sobald Bauwerke auszuführen sind. Zu oft kann man gerade an der Hochschule hören, dass Wasserbau nahe der Existenzberechtigung liege und deshalb einfach aus dem Programm zu entfernen sei.

Professor *Richard Sinniger*, für den Talsperren «nützliche Pyramiden» bedeuten, ist einer dieser Ingenieure, welche die Gesamtheit des Ingenieurwesens nicht aus den Augen verlieren, ein Bauwerk als etwas Ausgesuchtes betrachten, das es in die vorgesehene Umgebung optimal einzupassen gilt. Er hat uns aber auch gelehrt, was ein Wasserbauer neben einem Talsperrenbauer vermitteln kann.

Richard Sinniger ist am 5. September 1932 in Huttwil BE geboren worden. Nach seinem Abschluss als dipl. Bauingenieur ETH 1956 hat er weitere zwei Jahre als Assistent an der Versuchsanstalt für Wasser- und Erdbau (VAWE) in Zürich verbracht. 1960 ist er in die Elektrowatt Ingenieurunternehmung in Zürich eingetreten, wo er hauptsächlich als Talsperrenbauer viele Bauwerke realisiert hat. Wichtige Stationen seiner Tätigkeit befinden sich in der Schweiz, Griechenland, Marokko und Südamerika. Als beratender Ingenieur und internationaler Experte kommt er auch mit wissenschaftlichen Gutachten in Berührung, die sich sowohl auf wasserbauliche als auch auf baurechtliche Fragen beziehen. 1973 wird er deshalb als ausserordentlicher Professor für Foundationstechnik an die EPFL gewählt. Als ausgezeichnete Lehrer versteht es Professor Sinniger, aufmerksame Studenten um sich zu scharen, die seinen faszinierenden Ausführungen aus seinem reichen Erfahrungsschatz lauschen.

Richard Sinniger ist auf den 1. Juni 1982 als Ordinarius für Wasserbau an die ETH Lausanne berufen worden. Das Institut wächst unter seiner Leitung zu einer dynamischen Gruppe. Professor Sinniger pflegt exzellente Kontakte mit Hochschulleitung, mit Kollegen und Studenten, aber eben auch mit der Bauwelt, den Bundesämtern und den Verwaltungen.

Für die Zukunft wünschen wir Dir, lieber Richard, das Beste, sei es mit Deiner Familie, Deinen Fachkollegen und Deinen Schülern, die jetzt an Deiner Stelle am Wasser stehen. Jetzt muss es auch nicht nur immer pures Wasser sein, es gibt ja auch andere Flüssigkeiten, mit denen es sich gut leben lässt. Auf eine erfüllte Zukunft!

Dein Willi Hager

Les ingénieurs spécialisés dans les constructions hydrauliques de grandes dimensions sont devenus rares aujourd'hui. Cela s'explique d'une part, par l'élargissement de ce secteur qui englobe, outre les constructions hydrauliques proprement dites, les fondations, la mécanique des terres, la technique des injections, l'hydraulique et de nombreux domaines apparentés. D'autre part, la construction hydraulique n'est plus comme par le passé identifiée exclusivement à celle des barrages. Elle a aujourd'hui également pour objet la protection des ouvrages contre l'alluvionnement, contre l'effet des ondes de translation, contre l'érosion des lits naturels ou encore contre la défaillance des structures elles-mêmes. Ce domaine élargi comprend l'hydraulique fluviale, l'hydraulique urbaine, les techniques d'irrigation, chacun de ces domaines étant caractérisé par des constructions spécifiques. Trop souvent, on entend dire, que l'enseignement des constructions hydrauliques n'est plus justifié dans les Ecoles polytechniques.

Le professeur *Richard Sinniger*, qui s'est plu à considérer les barrages comme des «pyramides utiles», fait partie de ces ingénieurs qui ne perdent à aucun moment la vue d'ensemble de leur profession et qui s'efforcent d'intégrer les nouveaux projets d'une manière optimale dans leur environnement. Il a su nous enseigner quelle peut être la contribution d'un constructeur en hydraulique en dehors du domaine des barrages.

Richard Sinniger est né le 5 septembre 1932 à Huttwil, dans le canton de Berne. Après avoir obtenu le diplôme d'ingénieur civil à l'EPFZ en 1956, il a travaillé comme assistant aux Laboratoires de recherches hydrauliques et de mécanique des terres (VAWE) annexés à l'EPFZ. Entré en 1960 dans la firme Electro-Watt, Ingénieurs Conseils SA à Zurich, il a réalisé de nombreux ouvrages, principalement dans le domaine des aménagements hydrauliques. Son activité s'est exercée en Suisse, en Grèce, au Maroc et en Amérique du Sud. Comme ingénieur conseil et expert international, il a été amené à s'occuper de dossiers traitant des problèmes relatifs aux constructions hydrauliques et au droit de la construction. En 1973, il est nommé à l'EPFL comme professeur extraordinaire en technique des fondations. Excellent pédagogue, le professeur Sinniger a toujours su captiver l'attention des étudiants qui lui étaient confiés et qui écoutaient avec fascination ses explications agrémentées d'exemples tirés de sa riche expérience professionnelle.

Richard Sinniger est devenu professeur ordinaire en constructions hydrauliques à l'EPFL, le 1^{er} juin 1982. Composé d'un petit groupe dynamique, cet institut a vite développé de nombreux contacts à l'intérieur et à l'extérieur de l'école. Le professeur Sinniger a toujours entretenu d'excellentes relations avec la Direction de l'EPFL, avec ses collègues, avec les étudiants, et aussi avec le milieu de la construction, les offices fédéraux et les administrations.

Cher Richard, nous t'exprimons nos meilleurs vœux pour l'avenir au sein de ta famille et de grandes satisfactions avec tous ceux auxquels tu as transmis ta passion de l'ingénierie des ouvrages hydrauliques.

Willi Hager